ÉDITION CLASSIQUE A. DURAND & FILS

N° 9700

CHOPIN

Œuvres complètes pour Piano

BALLADES & IMPROMPTUS

Révision par CLAUDE DEBUSSY



Paris, DURAND & Cie, Éditeurs
4, Place de la Madeleine, 4

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Copyright by Durand et Cie 1915

Made in France
Imprimé en France

2531

ÉDITION CLASSIQUE A. DURAND & FILS

N° 9700

CHOPIN

Œuvres complètes pour Piano

BALLADES & IMPROMPTUS

Révision par CLAUDE DEBUSSY



Paris, DURAND & Cie, Éditeurs (1947)

4, Place de la Madeleine, 4

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Copyright by Durand et Cie 1915

Made in France
Imprimé en France

2531

Édition Classique A. DURAND & Fils

Principaux Collaborateurs :

MM. C. SAINT-SAËNS, Gabriél FAURÉ, Claude DEBUSSY, P. DUKAS, Maurice RAVEL, Vincent D'INDY, Ch.-M. WIDOR, A. ROUSSEL, A. GUILMANT, Henri RABAUD, FLORENT SCHMITT, J. Guy ROPARTZ, ROGER-DUCASSE, Henri BUSSER, L. AUBERT, Maurice EMMANUEL, A. CHAPUIS, C. CHEVILLARD, I. PHILIPP, L. DIÉMER, G. SAMAZEUILH, RHENÉ-BATON, J. BONNET, S. RIERA, Mme LONG, etc.

MORCEAUX SÉPARÉS POUR PIANO à 2 et à 4 MAINS

J.-S. BACH

11.104. Aria . . . . . .
11.106. Caprice sur le départ de son frère. . . .
11.107. Deux Gavottes . . . . . .
12.199. Fantaisie en ut mineur . . . . . .
12.200. Prélude et Fugue en la mineur. . . . .
11.105. Toccata et Fugue en ré mineur . . . .

Friedmann BACH

11.108. Concerto pour Orgue (attribué à Vivaldi).

Ph.-E. BACH

11.109. Solfegietto . . . . . .

BADARZEWSKA

11.110. La Prière d'une vierge . . . . . .

BEETHOVEN

12.511. Bagatelle en mi ♭. Op. 33 n° 1. . . . .
12.783. Ecossaises . . . . . .
12.233. Fidelio. (Ouverture) . . . . . .
11.121. Menuet Sérénade. Op. 8 . . . . . .
11.123. Pour Elise. . . . . .
11.122. Rondo ut majeur. Op. 51 . . . . . .
11.111. 1re Sonate en fa mineur. Op. 2 n° 1 . .
11.112. 2e — en la majeur. Op. 2 n° 2 . .
11.113. 3e — en ut majeur. Op. 2 n° 3 . .
11.964. 4e — en mi ♭ majeur. Op. 7 . . .
11.965. 5e — en ut mineur. Op. 10 n° 1 .
11.966. 6e — en fa majeur. Op. 10 n° 2 . .
11.967. 7e — en ré majeur. Op. 10 n° 3 . .
10.272. 8e — en ut min. Op. 13 "Pathétique"
11.968. 9e — en mi majeur. Op. 14 n° 1 . .
11.969. 10e — en sol majeur. Op. 14 n° 2 .
11.970. 11e — en si ♭ majeur. Op. 22 . . .
11.114. 12e — en la ♭ majeur. Op. 26 . . .
11.972. 13e — en mi ♭ majeur. Op. 27 n° 1 .
11.115. 14e — en ut ♯ mineur. Op. 27 n° 2. "Clair de Lune" . . . .
11.973. 15e — en ré maj. Op. 28 "Pastorale".

BEETHOVEN *(suite)*

11.974. 16e Sonate en sol majeur. Op. 31 n° 1 .
11.975. 17e — en ré mineur. Op. 31 n° 2 . .
11.976. 18e — en mi ♭ majeur. Op. 31 n° 3 .
11.116. 19e — en sol mineur. Op. 49 n° 1 .
11.117. 20e — en sol majeur. Op. 49 n° 2 .
11.118. 21e — en ut maj. Op. 53 "Aurore".
11.977. 22e — en fa majeur. Op. 54 . . . .
10.582. 23e — en fa mineur, op. 57 "Appassionata" . . . . . .
11.978. 24e — en fa ♯ majeur. Op. 78 . . .
11.119. 25e — en sol majeur. Op. 79 . . .
11.120. 26e — Les Adieux, l'Absence et le Retour. Op. 81 en mi ♭ maj.
11.979. 27e — en mi mineur. Op. 90. . . .
11.980. 28e — en la majeur. Op. 101 . . .
11.981. 29e — en si ♭ majeur. Op. 106 . . .
11.982. 30e — en mi majeur. Op. 109 . . .
11.983. 31e — en la ♭ majeur. Op. 110. . .
11.984. 32e — en ut mineur. Op. 111 . . .
11.124. Deux Sonatines en sol et en fa. . . . .
11.125. Variations sur la Molinara . . . . . .
11.127. 32 Variations . . . . . .
11.126. 6 Valses et une Marche Funèbre . . . .

PIANO A 4 MAINS

11.128. Septuor. Op. 20 . . . . . .
11.129. Sonate. Op. 6 . . . . . .

BOCCHERINI

11.336. Menuet du Quintette . . . . . .
12.198. Sicilienne . . . . . .

J. BRAHMS

11.673. Etude n° 1, d'après Chopin, op. 26 n° 2 .
11.534. Etude n° 2, Rondo de l'op. 24 de Weber, transcrit pour la main gauche . . .
11.674. Etude n° 3 Presto d'après J.S. Bach 1re version
11.675. Etude n° 4 — — 2e version
11.676. Etude n° 5 chaconne d'après J.-S. Bach, pour la main gauche seule . . . .
11.421. Gavotte de Gluck *(Iphigénie en Aulide)* .
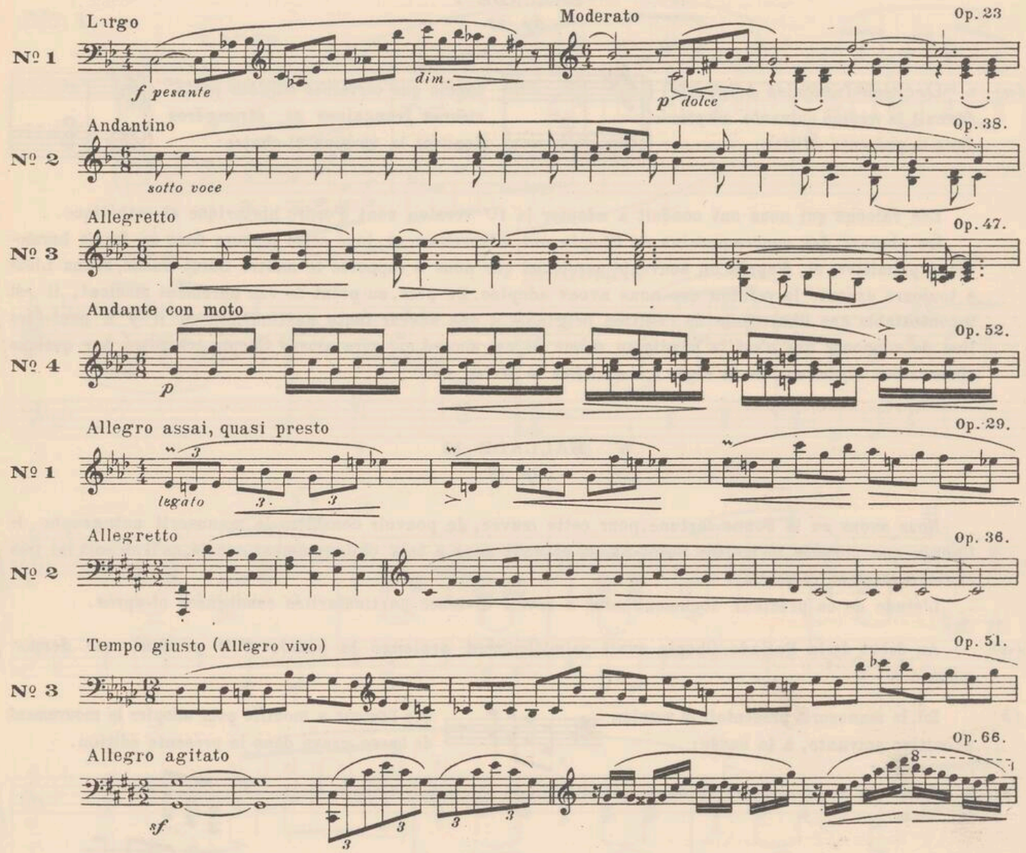
DURAND & Cie, Éditeurs de Musique, 4, Place de la Madeleine - PARIS-8e

MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

2531/m

INDEX

BALLADES ET IMPROMPTUS



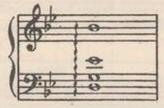
Ballade I. *Op. 23.*— Sol mineur..... Pages 1
Ballade II. *Op. 38.*— Fa majeur..... » 16
Ballade III. *Op. 47.*— La bémol majeur..... » 26
Ballade IV. *Op. 52.*— Fa mineur..... » 39
Impromptu I. *Op. 29.*— La bémol majeur..... » 55
Impromptu II. *Op. 36.*— Fa dièze majeur..... » 62
Impromptu III. *Op. 51.*— Sol bémol majeur..... » 70
Fantaisie-Impromptu. Ut dièze mineur..... » 77

Op. 66. (Œuvre posth.)

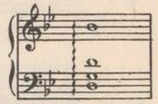
NOTES CRITIQUES

BALLADE I
Op. 23

(a) L'édition française originale donnait la version suivante adoptée dans la présente édition:



tandis que certaines éditions postérieures françaises et étrangères donnent la version ci-contre:



Les raisons qui nous ont conduit à adopter la 1re version sont d'ordre historique et esthétique.

La plupart des contemporains de Chopin ont, naturellement, joué cette mesure dans sa forme harmonique primitive, et, d'après un souvenir personnel que nous a rapporté le maître Saint-Saëns, Franz Liszt a toujours exécuté la version que nous avons adoptée. De plus, au point de vue purement musical, il est incontestable que l'harmonie de l'édition originale a une saveur toute particulière et il y a peut-être lieu de supposer que c'est la hardiesse même de cet accord qui aura amené Chopin (chapitré par quelque observateur rigoureux de la règle) à modifier le *Mi* en *Ré*.
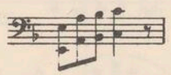
BALLADE II
Op. 38

Nous avons eu la bonne fortune, pour cette œuvre, de pouvoir consulter le manuscrit autographe de Chopin que possède le maître Saint-Saëns et qu'il nous a très obligeamment confié, qu'il en soit ici très chaleureusement remercié.

L'étude de ce précieux document nous a révélé diverses particularités consignées ci-après.

(a) Au début de la Ballade, Chopin avait primitivement prolongé la pédale d'*Ut* pendant une demi-mesure.

(b) Ici, le manuscrit présentait la version primitive suivante, à la basse:
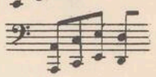


que l'auteur a modifié pour adopter le mouvement de basse grave dans la présente édition.
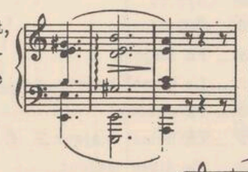
(c)(d) Dans ces deux mesures, la basse primitivement écrite par Chopin était:
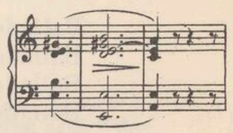


(e)(f) Dans ces deux mesures, l'auteur avait primitivement écrit sa basse ainsi:
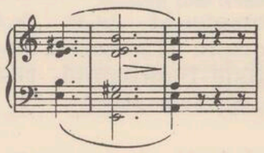


(g) La première version du manuscrit, barrée à l'encre, donne, pour ces mesures finales, la disposition suivante adoptée dans notre édition:



la dernière version du manuscrit est ainsi présentée.



tandis que, dans l'édition originale, ces mesures sont ainsi gravées:
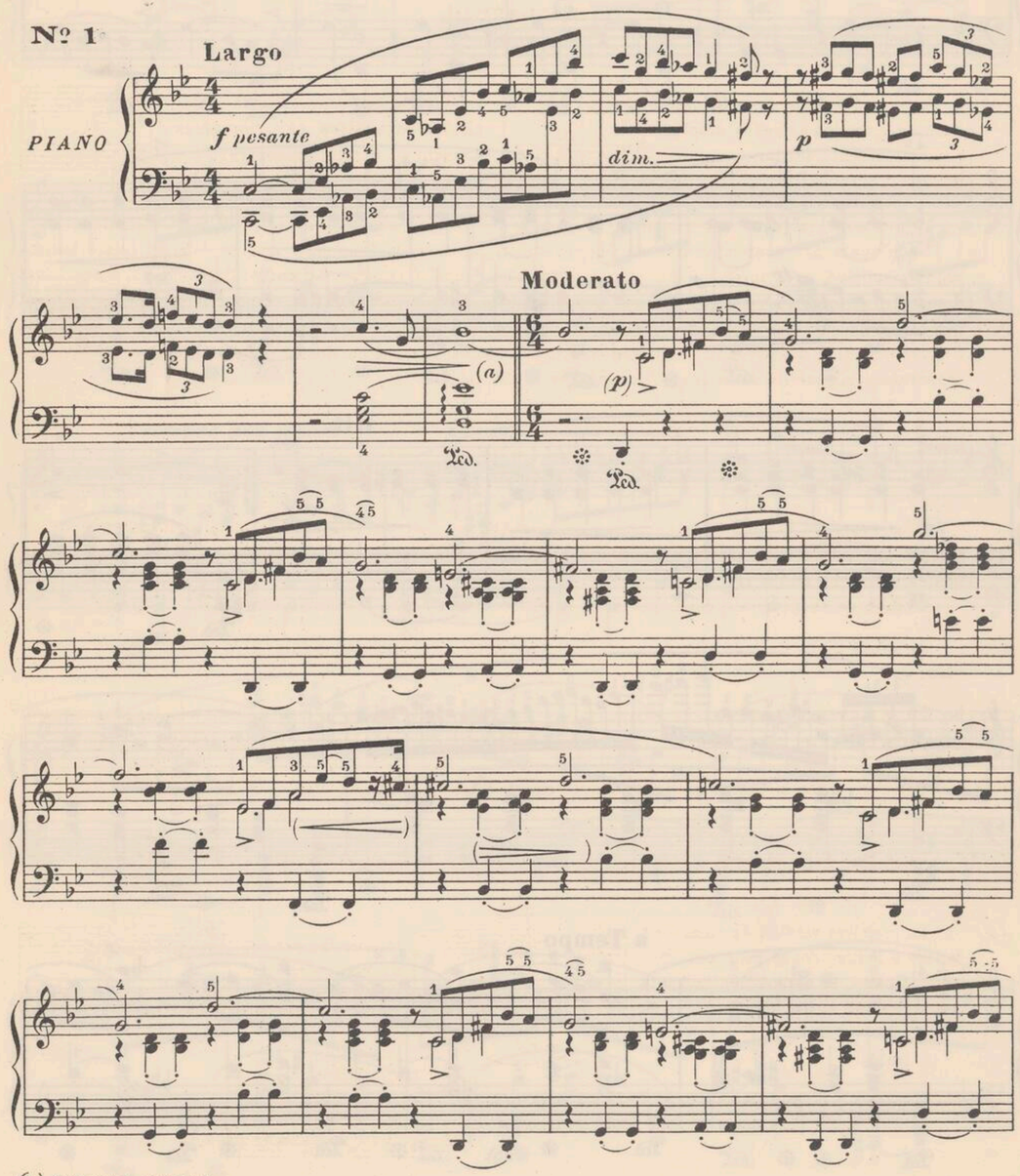


Ballade

à Monsieur le Baron de Stockhausen

FR. CHOPIN

Op. 23

Nº 1



(a) Voir notes critiques.

Copyright by Durand & Cie 1915,

Paris, 4, Place de la Madeleine

(poco cresc.)

tr

Rit.

a Tempo

p

Agitato

f

sempre più mosso

f

dim.

(p))(pp)

(sonore)

calando smorz.

Rit. Meno mosso

pp

(mf) (p)

sempre pp

sempre

Rall.

dim. m.g. m.d.

a Tempo

pp *(sotto voce)*

cresc.

fz *pp* *f* *cresc.*

ff

8

ff

Più animato

(pp)

cresc.

(p)

Ped.

8

8

8

p

Ped.

p

Ped.

Ped.

(p)

cresc.

ff

leggieramente

fz p

p

ff

ff

fz

f

con forza

ten.

ten.

sempre f

dim. e rall.

Meno mosso

pp sempre *sotto voce*

cresc. *f*

p *f*

cresc.

appassionato

il più forte possibile

Poco rit.

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA BIBLIOTEKA

Presto con fuoco

fz *ff*

fz

f

(p)

cresc.

(f)

più f)

ff

Con fuoco

mf

cresc.

fz

29

39

con forza

p

fz

21

Rit.

Accel.

p

f

(p)

28

Rit.

Accel.

Poco rit.

Acce -

fz

(p)

ff

fff

- le - - ran - - do

Ballade

à Monsieur Robert Schumann — *Op. 38*

Nº 2 Andantino

PIANO

sotto voce

(a) Voir notes critiques

smorzando

(ad lib.)

Presto con fuoco

ff

pp

poco dim.

cresc.

ff

dim.

(p)

Rall.

(pp)

Tempo 1°

pp

stentando

Ped. Ped. Ped.

Ped.

Stretto più mosso

cresc. *f* cresc.

ff

Ped.

Rit. Tempo 1º

fz *p*

Ped. Ped.

Rit.

sempre p e sostenuto *m.d.* *m.g.*

Ped. Ped. Ped.

Ped.

Stretto

f *cresc.*

Ped.

ff Accel.

Presto con fuoco

ff

Ped.

cresc.

(b) Voir notes critiques

sempre f

marcato

ff

Agitato

f

cresc.

p cresc.

ff

(c)

(d)

(e)

(f)

motto cresc.

Tempo 1°

fz

pp

(g)

(c) (d) (e) (f) (g) Voir notes critiques

Ballade

à Mademoiselle P. de Noailles

Op. 47

№ 3

Allegretto

PIANO

mezza voce

f

p

f

ten.

(poco f)
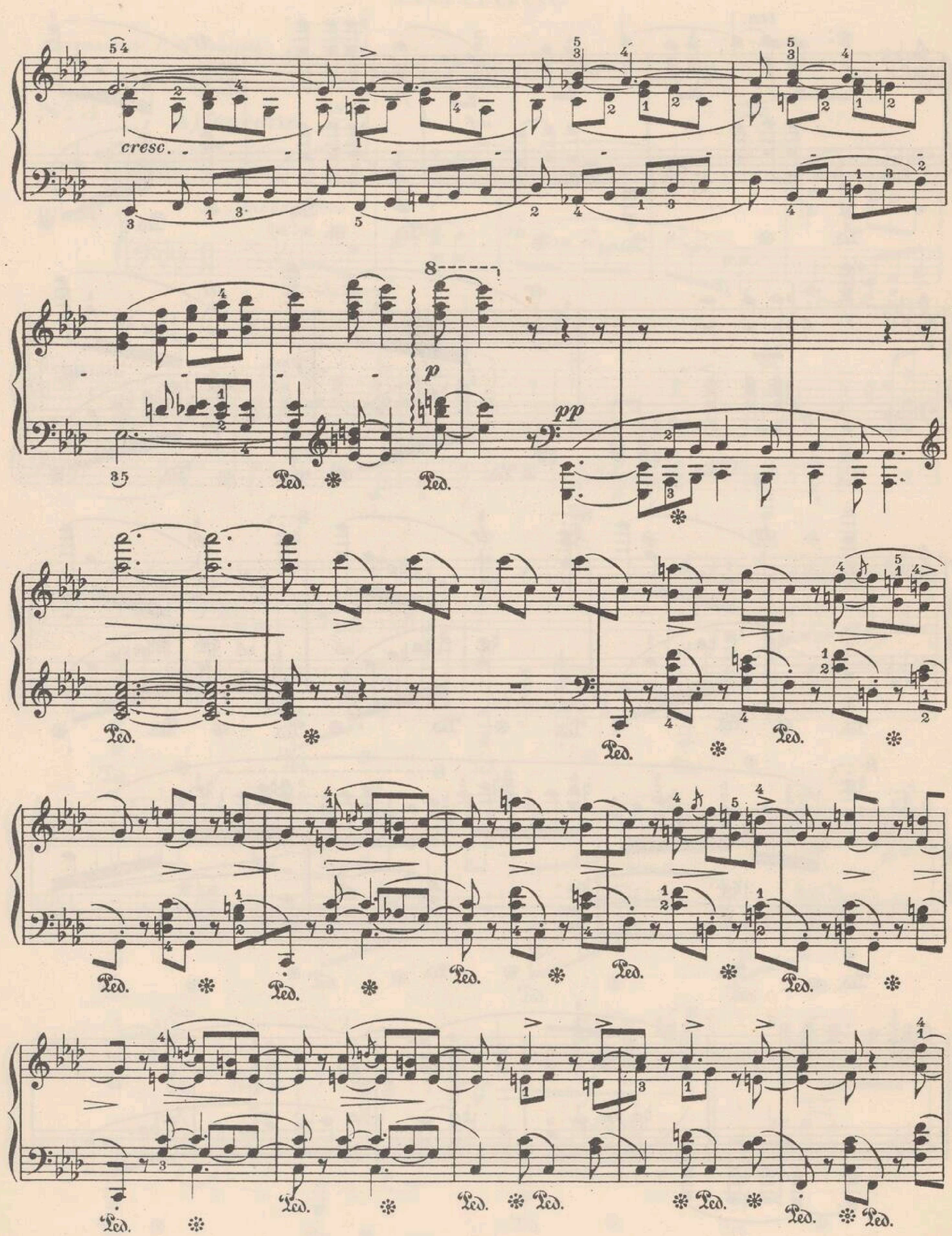
ten.

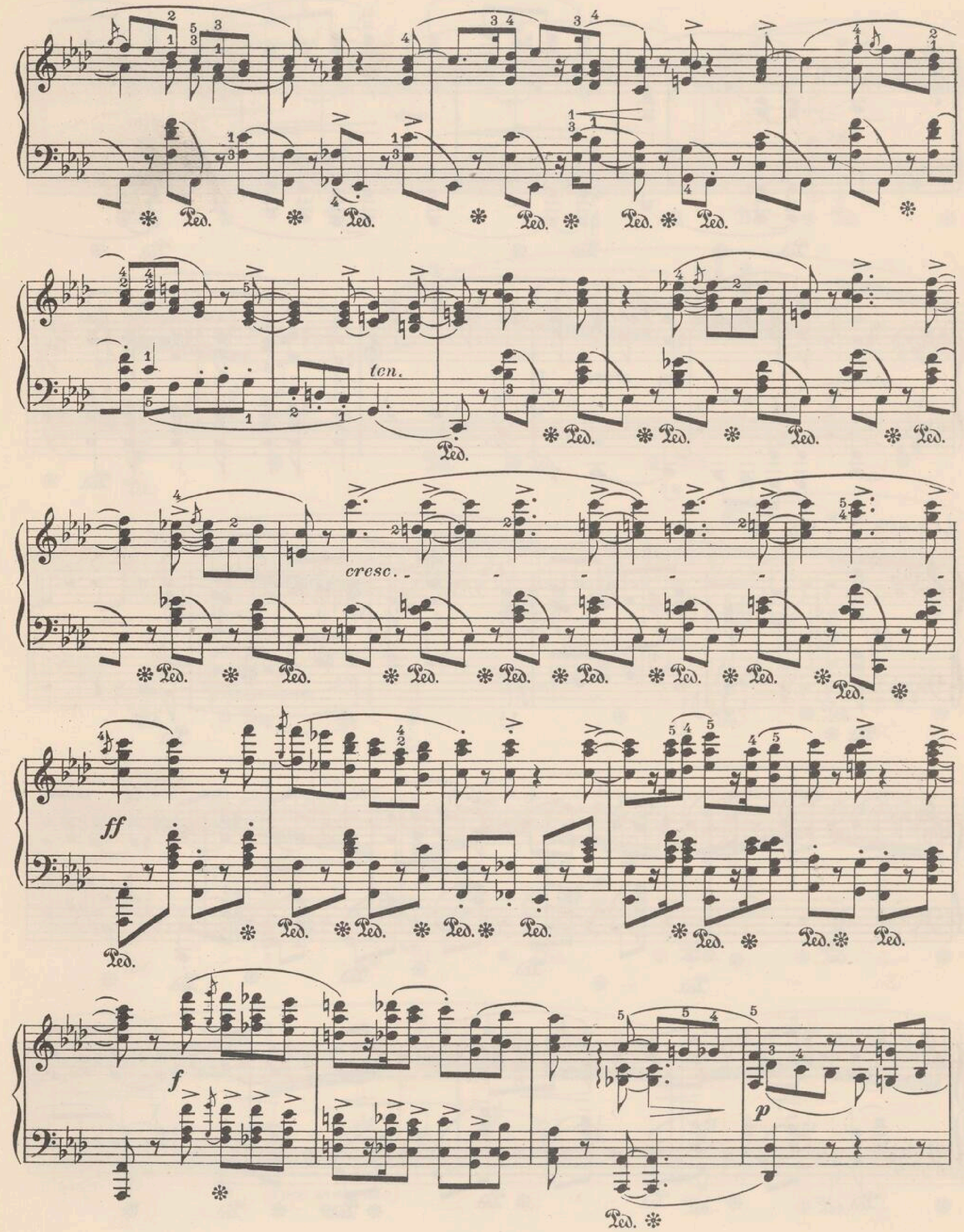
mf

cresc.

f

dimin.


cresc.
p
pp
Ped.


ten.
cresc.
ff
f
p
Ped.

dim.

(p) cresc.

(f)

p

dim.

leggiero

(poco marcato)

dim.

cresc.

sostenuto

cresc.

p

mezza voce

legato

cresc.

Ped.

ff

(molto cresc.)

fz

p

smorzando

sotto voce

cresc.

stretto

cresc.

Più mosso

m.g.

Ballade

à Madame la Baronne C. de Rothschild *Op. 52*

Nº 4 **Andante con moto**

PIANO

p

dim.

Rit.

a Tempo

mezza voce

mezza voce

dim.

pp

legato

mezza voce

(Poco a poco più agitato)

ten.

cresc.

f

cresc.

Rit.

a Tempo

ff

fz

Accel.

dim.

leggier.

Rit.

a Tempo

p

dolce

Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. *(pp)* Ped. ✻ Ped. ✻

Ritard.

a Tempo

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ *(p)*

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻

p

Ped. ✻ Ped. ✻

ten.

leggiero

Ped. ✻ Ped. ✻

ten.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

f

cresc.

f

ten. *ten.*

Ritard.

dim.

pp
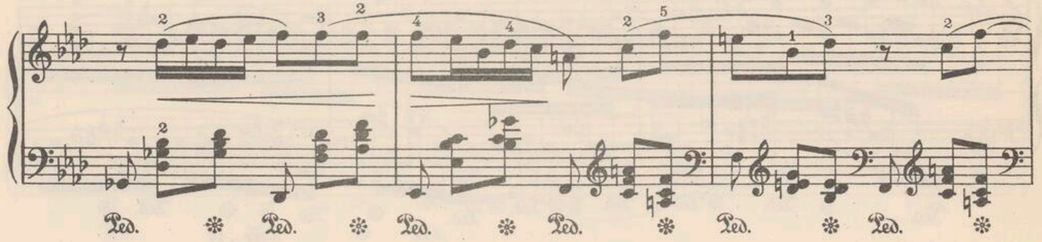
Rall.
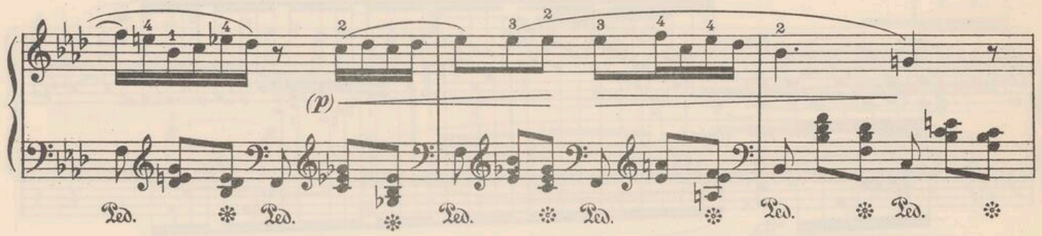
pp dolciss.
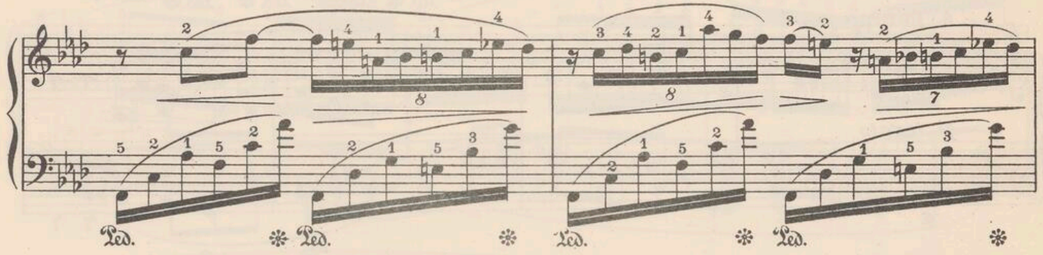
a Tempo
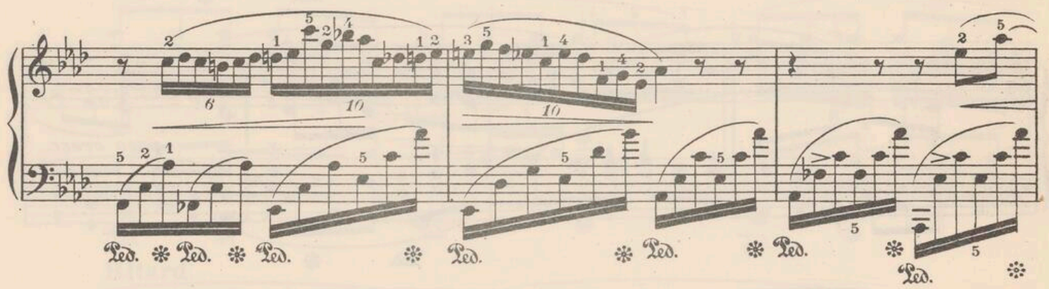
p legato
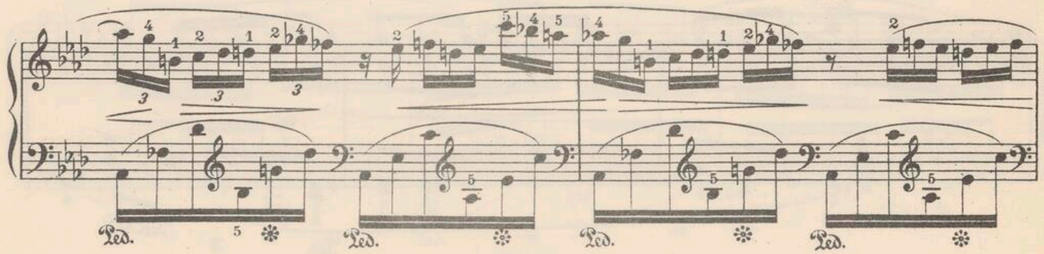
poco cresc.
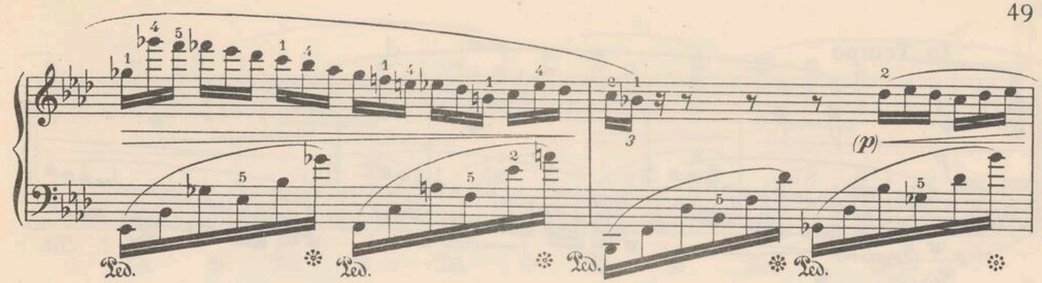

Ped.
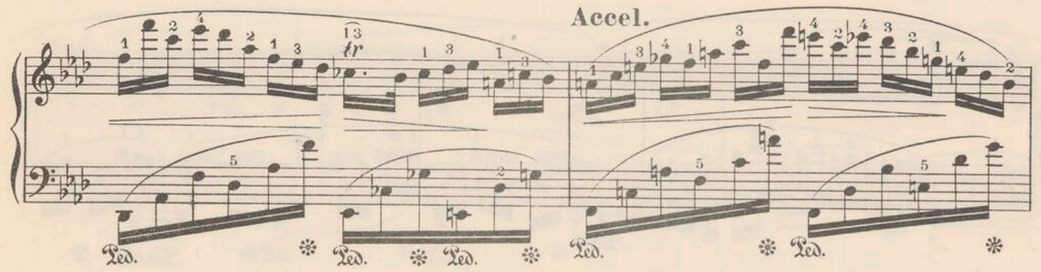

(p)
Ped.
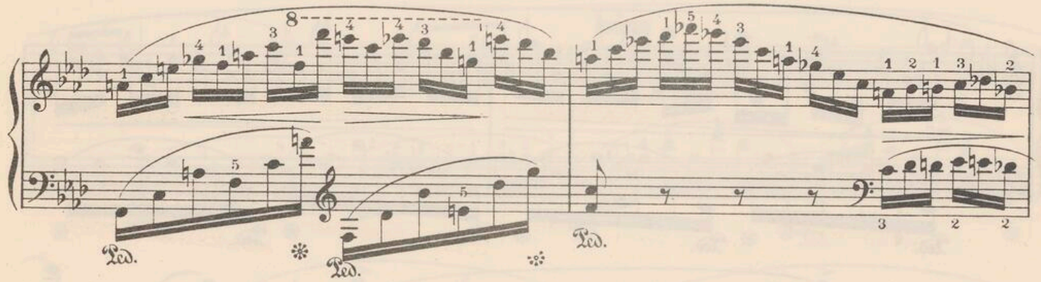

Ped.
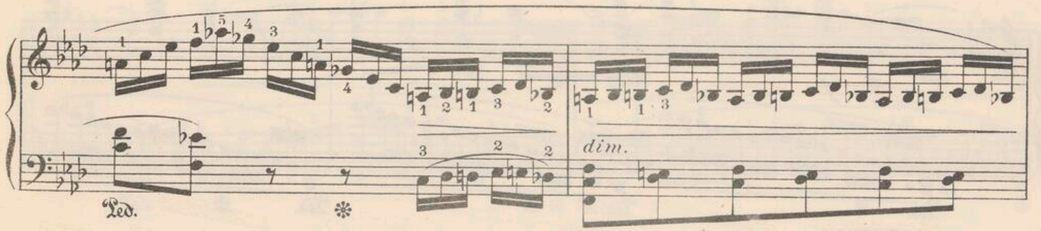

Ped.
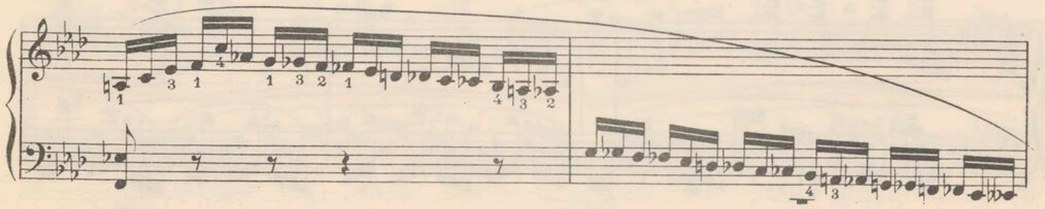

Ped.


(p)
Ped.


Accel.
Ped.


Ped.


dim.
Ped.



in Tempo

p

m.g. leggiero

dolce

f

fz

(p)

cresc.

fz

Ped.

Stretto

fff

pp

f

fz

fz

fz

marcato

cresc.

ff

fz

Accel. sin' al fine

fz p

cresc.

ff

Impromptu

à Mademoiselle la Comtesse de Lobau

Op.. 29

Nº 1 **Allegro assai, quasi Presto**

PIANO

p legato

dim.

cresc.

Poco riten.

Accel.

dim.

smorz.

sostenuto

Riten.

ten.

f

(p) *leggiero* *f* *cresc.*

ff *mezza voce*

(p) *dolciss.*

con forza *mezza voce*

f *cresc.*

(f)

(p) legato

Ped. ✻

Ped. ✻

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Poco riten.

f

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Accel.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

smorz.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

p

sotto voce

Ped. ✻

pp

Ped. ✻

(mp

Ped. ✻

(p)

(pp

Ped. ✻

Impromptu

Op. 36

№ 2

Allegretto (Andantino)

PIANO

p *dim.*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

(p) *tr*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

(più p) *(pp)*

Ped. ✻ Ped. ✻

Riten.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

(a Tempo)

f

Ped. ✻

cresc.

Ped. ✻

ff

Ped. ✻ Ped. ✻

Rallent.

a Tempo

cresc.

leggiero

(*p*)

(*basso cantando*)

Ped. ✻

Ped. ✻

Ped. ✻

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻

(*pp*)

Ped. ✻

Ped. ✻

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻

dim.

dolce

(p)

p

ff

Impromptu

à Madame la Comtesse Esterhazy
née Comtesse Batthyany

Op. 51

Nº 3

Vivace

PIANO

p

Sostenuto

espressivo

Ped. ✻

f

dim.

ff

Rit.

Tempo 1º

(*P*)

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

(mf)

(poco f)

(dolce con grazia)

(pp

(ppp)

f

ff

Fantaisie-Impromtu

Œuvre posthume composée vers 1834

Op. 66

N° 8

Allegro agitato. ♩ = 84

PIANO

sf

p

cresc.

dim.

f

p *cresc.* *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Rit. **a Tempo**

pp *p*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

sempre cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

f

Ped. *

sf *ff*

Ped. * Ped. * Ped. *

Rit. **Largo**

pesante *poco dim.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Moderato cantabile. ♩ = 88

sotto voce

ten. **Rit.** **a Tempo**

sf *f*

pp

rf

mf *f*

pp

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Rit.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Tempo 1°

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

cresc. *dim.*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

f

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

p *cresc.*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

f

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Rit.

pp

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

a Tempo

p

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

sempre cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

Ped. ✻ Ped. ✻ *f* Ped. ✻

ff

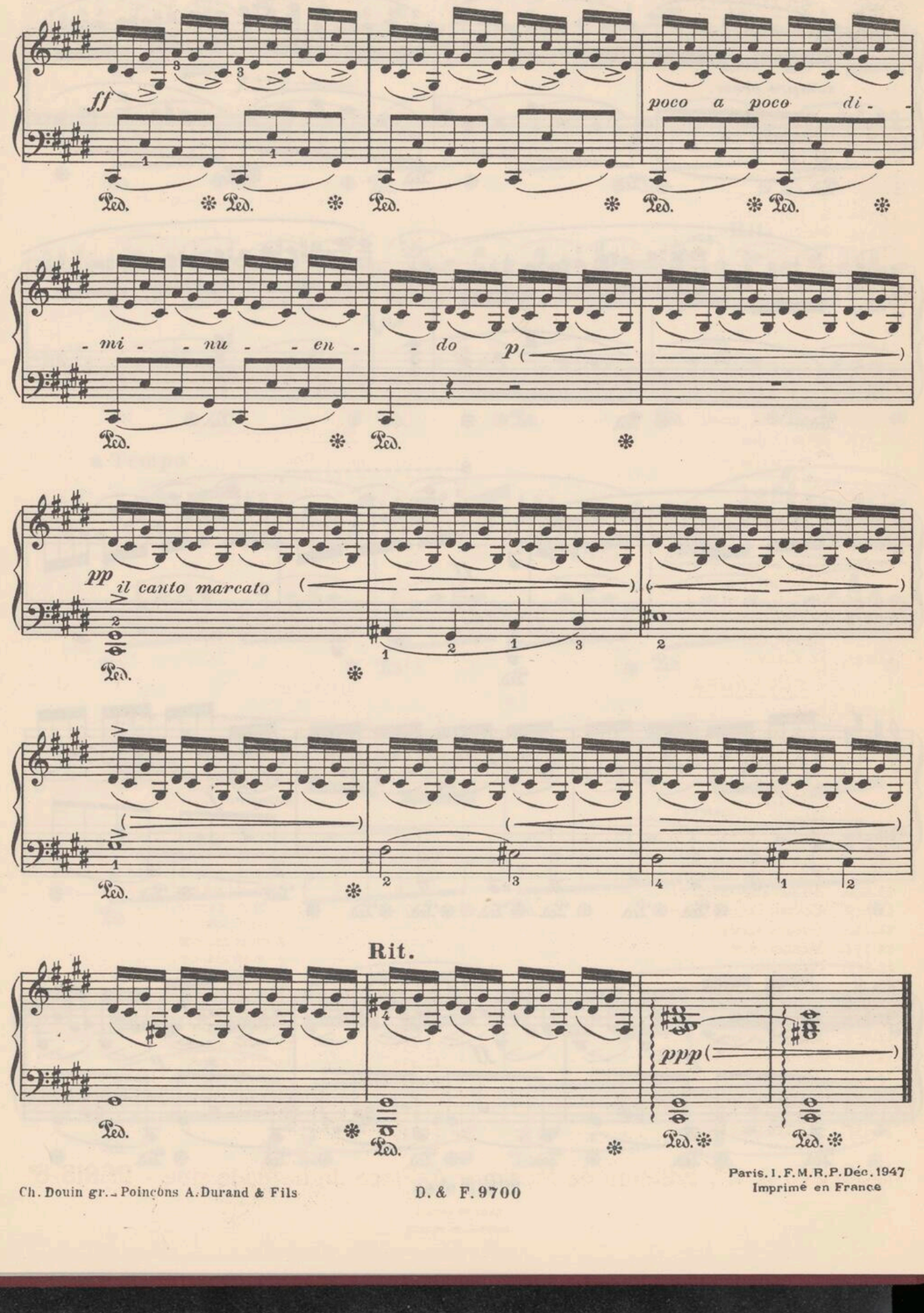
Ped.

sempre f

✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻

p *ff* *p*

Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻ Ped. ✻



Ch. Douin gr. - Poinçons A. Durand & Fils D. & F. 9700

Paris. I. F. M. R. P. Déc. 1947
Imprimé en France

Édition Classique A. DURAND & Fils

BRAUNGARDT

11.130. Murmure des bois

BRINLEY RICHARDS

11.131. Chant du soir

CHOPIN

12.784. 1re Ballade
11.132. Berceuse
11.133. Fantaisie-impromptu
12.785. 1er Impromptu
12.786. 2e Impromptu
11.134. Marche funèbre
11.135. Nocturne, op. 9 N° 2, en mi ♭
12.789. 15e Prélude
12.796. Tristesse (extrait de la 3e Etude, op. 10)
12.692. Trois Écossaises
11.576. Valse, op. 69 n° 1, *"Valse de l'Adieu"*
12.787. Valse, op. 34 n° 1
12.788. Valse, op. 64 n° 1 *"du Petit Chien"*

CRAMER

11.136. La parodie, sonate
11.137. Le petit rien

CZERNY

11.747. Toccata

DUSSEK

11.138. L'Adieu
11.139. Canzonetta
11.143. Chantons l'hymen
11.141. 4e Concerto
11.142. 5e Concerto
11.140. Consolation
11.144. La Matinée

FAVARGER

11.746. Bolero

FIELD

11.145. 5e Nocturne

GLUCK

11.146. Gavotte d'Armide
11.147. Marche religieuse d'Alceste

HAENDEL

11.148. Air varié en mi (L'Harmonieux forgeron)
11.149. Célèbre Largo (Xercès)
11.150. Gavotte variée
11.151. Menuet en ré
11.152. Passacaille

J. HAYDN

11.153. Ariette variée
11.154. Menuet du bœuf
12.790. La Roxelane (Air varié)
11.207. Thème et variations

HENSELT

11.155. Si j'étais petit oiseau

HUMMEL

11.156. Romance en sol
11.642. Rondo en forme de polonaise

LE CARPENTIER

11.744. Chasse du jeune Henri (de MÉHUL)

F. LISZT

11.157. A ma fiancée (Mélodie de SCHUMANN)
11.236. Au bord d'une source
12.224. Ave Maria (Mélodie de SCHUBERT)
11.436. Feux follets
12.225. Marguerite au rouet (Mél. de SCHUBERT).
12.226. Le Roi des Aulnes (—).
11.985. Le Rossignol (d'ALABIEFF)
13.033. 2e Rhapsodie, facilitée par BENDEL
12.228. Sérénade (Mélodie de SCHUBERT)
12.674. Valse oubliée

MARTINI

11.158. Gavotte en fa (Les Moutons)
11.159. Plaisir d'amour

MENDELSSOHN

11.160. Op. 14. Rondo Capriccioso
11.161. - 37. Prélude en ré mineur
12.575. - 54. Variations sérieuses
11.162. - 61. Marche du songe d'une nuit d'été
12.576. - 72. Six pièces enfantines
11.164. - 108. Marche en ré
11.165. Chanson de Printemps
11.723. La Chasse
11.166. La Fileuse

MOUSSORGSKY

12.635. Gopak

MOZART

11.167. Ah! vous dirai-je maman (air varié)
11.168. Fantaisie et Sonate
11.168A Fantaisie (seule)
11.169. Marche turque
12.791. Menuet du Divertissement en ré majeur
12.232. Les Noces de Figaro (ouverture).
11.427. Sonate n° 1 en ut majeur
12.069. — 2 en fa majeur
12.070. — 3 en si bémol majeur
12.071. — 4 en mi bémol majeur
11.428. — 5 en sol majeur
12.072. — 6 en ré majeur
11.429. — 7 en ut majeur.
12.073. — 8 en la mineur
11.430. — 9 en ré majeur
11.431. — 10 en ut majeur
11.170. — 11 en la majeur
11.432. — 12 en fa majeur
12.074. — 13 en si bémol majeur
11.433. — 14 en ut majeur
11.434. — 15 en fa majeur
11.435. — 16 en fa majeur
12.075. — 17 en re majeur (La Chasse).
11.171. La tartine de beurre
12.110. Valse favorite

DURAND & Cie, Éditeurs de Musique, 4, Place de la Madeleine - PARIS-8e

MADE IN FRANCE
IMPRIMÉ EN FRANCE

INSTITUT FYZIOLOGICKÝ - NÁRODNÍ
BIBLIOTEKA

2531/n
NARODOWY
INSTYTUT
FRYDERYKA
CHOPINA

ÉDITION CLASSIQUE A. DURAND & FILS

N° 9700

CHOPIN

Œuvres complètes pour Piano

BALLADES & IMPROMPTUS

Révision par CLAUDE DEBUSSY



Paris, DURAND & Cie, Éditeurs

4, Place de la Madeleine, 4

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.
Copyright by Durand et Cie 1915
Made in France
Imprime en France

2531